



怎樣才能追蹤遺失了的狗隻 / 貓兒？ How can I trace my lost dog / cat?

- 給狗隻 / 貓兒一個掛有身份證明牌的頸圈。在牌上寫上狗隻 / 貓兒的名稱、你的聯絡電話號碼以作辨識。

Fit your dog / cat with a collar and place an identification tag on the collar. Include your dog's / cat's name and your contact number on the tag for identification.

- 狗隻滿 5 個月大便替其植入晶片及領牌。如果遺失狗隻被漁護署拾獲，漁護署可以透過晶片和牌照記錄迅速取得狗主資料並聯絡狗主。

Microchip and license your dog by the time it has reached 5 months of age. If your dog gets lost and is eventually found by Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD), it can be quickly traced to you through AFCD's microchip and licence records.

- 若你的聯絡資料有任何更新，請立即通知漁護署。
Keep your contact information up to date by notifying AFCD of any changes.

動物管理中心地址 Animal Management Centre Addresses

香港動物管理中心

香港薄扶林域多利道 688 號

開放時間

上午 9 時至下午 1 時 至
下午 2 時至 4 時 30 分

星期日及公眾假期照常開放

Hong Kong Animal Management Centre

688 Victoria Road, Pokfulam, Hong Kong.

Office Hours

9am – 1pm, 2pm – 4:30pm,
open daily including Sundays & Public Holidays

九龍動物管理中心

九龍土瓜灣宋皇台道 102 號

開放時間

上午 9 時至下午 1 時 至
下午 2 時至 4 時 30 分

星期日及公眾假期照常開放

Kowloon Animal Management Centre

102 Sung Wong Toi Road, Tokwawan, Kowloon.

Office Hours

9am – 1pm, 2pm – 4:30pm,
open daily including Sundays & Public Holidays



漁農自然護理署

Agriculture, Fisheries and Conservation Department

九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 5 樓

5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon

電話 Tel 1823

網址 Website www.pets.gov.hk



漁農自然護理署

Agriculture, Fisheries and Conservation Department



不要慌，不要忙
總有辦法幫到忙
Help is always there

遺失和 認領 中心

Lost and Found



如果狗隻 / 貓兒不見了，我應該怎麼辦？

What should I do if my dog / cat is lost?

1

通知：
Report to:



2

提供以下資料予
警方或動物管理中心*：
Provide the following to
the police or
the AMC*:



- 最近的警署：
the nearest police station;
- 漁護署最近的動物管理中心或 1823：
the nearest Animal Management Centre (AMC) of AFCD or 1823;
- 在你的社區的動物福利機構：
the animal welfare organisations in your neighbourhood;
- 在你的社區的獸醫診所。
the veterinary clinics in your neighbourhood.

- 狗隻的晶片號碼：
your dog's microchip number;
- 狗隻 / 貓兒的名稱、年齡、品種、毛色、性別和描述牠身體上任何特殊標記：
your dog's / cat's name, age, breed, colour, sex and a description of any special body markings your dog / cat has;
- 遺失狗隻 / 貓兒的時間和地點：
information such as when and where your dog / cat was lost;
- 描述任何在狗隻 / 貓兒身上或狗隻 / 貓兒戴着可能識別牠身份的東西如頸圈和身份證明牌的外貌。
a description of any other identifications your dog / cat may have and/or be wearing such as the appearance of its collar and identification tag.

* 請注意，流浪貓兒及沒有晶片身份證明的流浪狗隻會在被漁護署捕獲後四天被安排供他人領養或被人道處理。若你的狗隻 / 貓兒被發現流浪在街上並由漁護署扣留，漁護署會收取扣留費。

You should note that stray dogs without microchip identification and stray cats may be disposed of or re-homed 4 days after detention by AFCD. You should also note that a detention fee will be charged if your dog / cat is found stray and detained by AFCD.

* 若你的狗隻在街上流浪，你可能已經觸犯了狂犬病條例及有機會會被檢控。因此，你應盡量妥善管理你的狗隻，避免其遺失。

If your dog is found stray, you may have already breached the Rabies Ordinance and may be prosecuted. Make sure you keep your dog under proper control and don't let it go astray!

3

發佈資料：
Release information:



不要慌，不要忙
總有辦法幫到忙
Help is always there

怎樣才能避免遺失
狗隻 / 貓兒？

How can I avoid
losing my dog / cat?

- 在住所附近的社區、獸醫診所或寵物店張貼告示。告示上應有狗隻 / 貓兒的照片和失主的聯絡電話號碼。在你的社區搜尋狗隻 / 貓兒，並尋求鄰居的協助。
Put up flyers around the neighbourhood, at veterinary clinics or pet shops near your home. The flyers should have your dog's / cat's photograph and your contact number. Search your neighbourhood and ask your neighbours for help.
- 替你的狗隻 / 貓兒絕育。絕育後的狗隻 / 貓兒較少四處遊盪尋找伴侶。
Neuter your dog / cat. A neutered dog / cat is less likely to wander off to look for mates.
- 要妥善關好你的狗隻 / 貓兒以防止牠逃走，但同時要確保牠有足夠運動和空間走動。
Keep your dog / cat properly confined so that it cannot escape (but make sure it gets sufficient exercise and space to move).
- 確保你和家人與狗隻互動並訓練狗隻，以致牠在自由奔跑時會聽從你的命令停下或坐下等你。
Make sure that you and your family socialise and train your dog so that if your dog runs loose, it will still listen to your command and stop or sit and wait for you.
- 外出時，要用狗帶牽引狗隻並時刻妥善管束狗隻。
Keep your dog on a leash when going out and always keep it under proper control.